Lev

Chapter 7

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

הֽוּא׃	קֹ֖דֶשׁ קָֽדָשִׁ֖ים	קֹ֥דֶשׁ	הָאָשָׁ֑ם	תּוֹרַ֣ת	וְזֹ֥את	1
እሱ	ቅዱስ	ቅዱስ	–ያ–የበደል	ቶራ	–እና–ይህች	
H1931	H6944	H6944	H0817	H8451	H2063	

የበደል መሥዋዕት ሕግ ይህ ነው፤ ቅዱስ ቅዱሳን ነው።

יִזְרֹ֥ק	דָּמ֛וֹ	וְאֶת־	הָאָשָׁ֑ם	אֶת־	יִשְׁחֲט֖וּ	הָֽעֹלָ֔ה	אֶת־	יִשְׁחֲטוּ֙	אֲשֶׁ֤ר	בִּמְק֗וֹם	2
ረጨ	ደም	–□ □ –(את)	–ያ–የበደል	)את(	አረደ	የሚ□ጠር	)את(	አረደ	ያ	–በ–ቦታ	
H2236	H1818	H0853	H0817	H0853			H0853			H4725	

סָבִֽיב׃	הַמִּזְבֵּ֖חַ	עַל־
ዘውትር	–ያ–መሥዋዒያ	–በ–ላይ––በ–ላይ
H5439	H4196	

የሚቃጠለውን መሥዋዕት በሚያርዱበት ስፍራ የበደሉን መሥዋዕት ያርዱታል፤ ደሙንም በመሠዊያው ላይ በዙሪያው ይረጨዋል።

הַֽמְכַסֶּ֥ה	הַחֵ֖לֶב	וְאֶת־	הָֽאַלְיָ֔ה	אֵ֣ת	מִמֶּ֑נּוּ	יַקְרִ֣יב	חֶלְבּ֑וֹ	כָּל־	וְאֵ֥ת	3
–እና–እንሸፍነው	–ያ–ስብ	–□ □ –(את)	–ያ–ስብ–tail	)את(	–ከ–ውስጡ	አቀረበ	ስብ	ሁሉ	–□ □ –(את)	
H3680	H2459	H0853	H0451	H0853		H7126	H2459	H3605	H0853	

הַקֶּֽרֶב׃	אֶת־
–ያ–ውስጥ	)את(
H7130	H0853

ስቡንም ሁሉ፥ ላቱንም፥ የሆድ ዕቃውንም የሚሸፍነውን ስብ ያቀርበዋል።

עַל־	אֲשֶׁ֣ר	עֲלֵיהֶ֔ן	אֲשֶׁ֣ר	הַחֵ֙לֶב֙	וְאֶת־	הַכְּלָיֹ֔ת	שְׁתֵּ֣י	וְאֵת֙	4
–በ–ላይ––በ–ላይ	ያ	–በ–እነሱ–ላይ	ያ	–ያ–ስብ	–□ □ –(את)	ኩላሊት	–ያ–ሁለት	–□ □ –(את)	
				H2459	H0853	H3629	H8147	H0853	

יְסִירֶֽנָּה׃	הַכְּלָי֖וֹת	עַל־	הַכָּבֵ֔ד	עַל־	הַיֹּתֶ֙רֶת֙	וְאֶת־	הַכְּסָלִ֑ים
–እና–አወለቀ	–ያ–ኩላሊት	–በ–ላይ––በ–ላይ	–ያ–ጉበት	–በ–ላይ––በ–ላይ	–ያ–appendage	–□ □ –(את)	–ያ–loins
H5493	H3629		H3516		H3508	H0853	H3689

ሁለቱንም ኩላሊቶች፥ በእነርሱም ላይና በጎድኑ አጠገብ ያለውን ስብ፥ በጉበቱም ላይ ያለውን መረብ ከኩላሊቶቹ ጋር ይወስዳል።

הֽוּא׃	אָשָׁ֖ם	לַֽיהוָ֑ה	אִשֶּׁ֖ה	הַמִּזְבֵּ֔חָה	הַכֹּהֵן֙	אֹתָ֤ם	וְהִקְטִ֨יר	5
እሱ	የበደል	–ለ–እግዚአብሔር	የእሳት	–በ–መስዋዕትያ	–ያ–ካህን	እሱን	–እና–አቃጠለ	
H1931	H0817	H3068	H0801	H4196	H3548	H0853		

ካህኑም ለእግዚአብሔር የእሳት ቍርባን እንዲሆን በመሠዊያው ላይ ያቃጥለዋል፤ እርሱ የበደል መሥዋዕት ነው።

הֽוּא׃	קָדָשִׁ֖ים	קֹ֥דֶשׁ	יֵאָכֵ֔ל	קָדוֹשׁ֙	בְּמָק֤וֹם	יֹאכְלֶ֑נּוּ	בַּכֹּהֲנִ֖ים	זָכָ֥ר	כָּל־	6
እሱ	ቅዱስ	ቅዱስ	በላ	ቅዱስ	–በ–ስፍራ	በላ	ካህን	ወንድ	ሁሉ	
H1931	H6944	H6944	H0398	H6918	H4725	H0398	H3548	H2145	H3605	

ከካህናት ወገን የሆነ ወንድ ሁሉ ይበላዋል፤ በተቀደሰ ስፍራ ይበሉታል፤ ቅዱስ ቅዱሳን ነው።

יִֽהְיֶֽה׃	ל֥וֹ	בּ֖וֹ	יְכַפֶּר־	אֲשֶׁ֥ר	הַכֹּהֵ֛ן	לָהֶ֑ם	אַחַ֣ת	תּוֹרָ֥ה	כָּאָשָׁ֔ם	כַּֽחַטָּאת֙	7
ይሆናል	–ለ–እሱ	–ከ–□	ከፈረ	ያ	–ያ–ካህን	–ለ–እነሱ	አንድ	ቶራ	የበደል	የኃጢአት	
H1961					H3548		H0259	H8451	H0817		

የኃጢአት መሥዋዕት እንደ ሆነ እንዲሁ የበደል መሥዋዕት ነው፤ ለሁለቱ አንድ ሕግ ነው፤ በእርሱ የሚያስተሰርይ ካህን ይወስደዋል።

8
וְהַכֹּהֵ֕ן -እና--ያ-ካህን H3548
הַמַּקְרִ֖יב አቀረበ H7126
אֶת־)አት(H0853
עֹ֣לַת -ያ-የሚቃጠል
אִ֑ישׁ ሰው H0376
ע֤וֹר -ያ-ቆዳ H5785
הָעֹלָה֙ የሚ□ጠር
אֲשֶׁ֣ר ያ
הִקְרִ֔יב አቀረበ H7126
לַכֹּהֵ֖ן -ለ--ያ-ካህን H3548
ל֥וֹ -ለ-እሱ
יִהְיֶֽה׃ ይሆናል H1961

የማናቸውንም ሰው የሚቃጠል መሥዋዕት የሚያቀርብ ካህን ያቀረበው የሚቃጠለው መሥዋዕት ቁርበት ለዚያው ካህን ይሆናል።

9
וְכָל־ -እና-ሁሉ H3605
מִנְחָ֗ה የእህል H4503
אֲשֶׁ֤ר ያ
תֵּאָפֶה֙ እንጀራ-በሰ H0644
בַּתַּנּ֔וּר -በ--ያ-እቶን H8574
וְכָל־ -እና-ሁሉ H3605
נַעֲשָׂ֥ה አደረገ
בַמַּרְחֶ֖שֶׁת -በ--ያ-pan H4802
וְעַֽל־ -እና--በ-ላይ--በ-ላይ
מַחֲבַ֑ת -ያ-griddle H4227
לַכֹּהֵ֛ן -ለ--ያ-ካህን H3548
הַמַּקְרִ֥יב አቀረበ H7126
אֹתָ֖הּ እሱን H0853
ל֥וֹ -ለ-እሱ
תִהְיֶֽה׃ ይሆናል H1961

በእቶን የተጋገረው የእህል ቍርባን ሁሉ፥ በመቀቀያም ወይም በምጣድ የበሰለው ሁሉ ለሚያቀርበው ካህን ይሆናል።

10
וְכָל־ -እና-ሁሉ H3605
מִנְחָ֛ה የእህል H4503
בְלוּלָֽה־ -እና-እንደባልቅ
בַשֶּׁ֖מֶן -ከ-ዘይት H8081
וַחֲרֵבָ֑ה -እና-dry
לְכָל־ -ለ-ሁሉ H3605
בְּנֵ֥י ልጆች
אַהֲרֹ֛ן አሮን H0175
תִּהְיֶ֖ה ይሆናል H1961
אִ֥ישׁ ሰው H0376
כְּאָחִֽיו׃ ወንድም H0251
פ
ፐ

በዘይትም የተለወሰው ወይም የደረቀው የእህል ቍርባን ሁሉ ለአሮን ልጆች ሁሉ ይሆናል፤ ለሁሉም ይሆናል።

11
וְזֹ֥את -እና-ይህች H2063
תּוֹרַ֖ת ቶራ H8451
זֶ֣בַח -ያ-መሥዋዕት H2077
הַשְּׁלָמִ֑ים -ያ-የሰላም H8002
אֲשֶׁ֥ר ያ
יַקְרִ֖יב አቀረበ H7126
לַיהוָֽה׃ -ለ-እግዚአብሔር H3068

ሰው ለእግዚአብሔር የሚያቀርበው የደኅንነት መሥዋዕት ሕግ ይህ ነው።

12
אִ֣ם ከ
עַל־ -ለ--በ-ላይ
תּוֹדָה֮ thanksgiving H8426
יַקְרִיבֶנּוּ֒ አቀረበ H7126
וְהִקְרִ֣יב — H7126
עַל־ -በ
זֶ֣בַח -ያ-መሥዋዕት H2077
הַתּוֹדָ֗ה thanksgiving H8426
חַלּ֤וֹת cakes-of H2471
מַצּוֹת֙ ቂጣ H4682
בְּלוּלֹ֣ת -እና-እንደባልቅ
בַּשֶּׁ֔מֶן -ከ-ዘይት H8081
וּרְקִיקֵ֥י -እና-wafers-of H7550
מַצּ֖וֹת ቂጣ H4682
מְשֻׁחִ֣ים ቀባ H4886
בַּשָּׁ֑מֶן -ከ-ዘይት H8081
וְסֹ֣לֶת -እና-ቅቤ-ዱቄት H5560
מֻרְבֶּ֔כֶת well-የተደባለቀ H7246
חַלֹּ֖ת cakes H2471
בְּלוּלֹ֥ת -እና-እንደባልቅ
בַּשָּֽׁמֶן׃ -ከ-ዘይት H8081

ለምስጋና ቢያቀርበው፥ ከምስጋናው መሥዋዕት ጋር በዘይት የተለወሰ የቂጣ እንጎቻ፥ በዘይትም የተቀባ ስስ ቂጣ፥ በዘይትም የተለወሰ መልካም ዱቄት ያቀርባል።

13
עַל־ -በ
חַלֹּת֙ cakes-of H2471
לֶ֣חֶם ዳቦ H3899
חָמֵ֔ץ leavened
יַקְרִ֖יב አቀረበ H7126
קָרְבָּנ֑וֹ ቁርባን
עַל־ -በ
זֶ֖בַח -ያ-መሥዋዕት H2077
תּוֹדַ֥ת -ያ-thanksgiving-of H8426
שְׁלָמָֽיו׃ የሰላም H8002

ለምስጋና የሚሆነውን የደኅንነት መሥዋዕት ባቀረበ ጊዜ እርሾ ያለበትን ኅብስት ያቀርባል።

14
וְהִקְרִיב -እና-አቀረበ H7126
מִמֶּנּוּ -ከ-ውስጡ
אֶחָד አንድ H0259
מִכָּל־ -ከ-ሁሉ H3605
קָרְבָּן ቁርባን
תְּרוּמָה ቅደሳት H8641
לַיהוָה -ለ-እግዚአብሔር H3068
לַכֹּהֵן -ለ--ያ-ካህን H3548
הַזֹּרֵק ረጪ H2236
אֶת־)አት(H0853
דַּם -ያ-ደም H1818
הַשְּׁלָמִים -ያ-የሰላም H8002
לוֹ -ለ-እሱ
יִהְיֶה׃ ይሆናል H1961

ከቍርባኑም ሁሉ ለእግዚአብሔር የማንሣት ቍርባን እንዲሆን ከእነርሱ አንዱን ያነሣል። እርሱም የደኅንነትን መሥዋዕት ደም ለሚረጨው ካህን ይሆናል።

15
וּבְשַׂר -እና--ያ-ሥጋ H1320
זֶבַח -ያ-መሥዋዕት H2077
תּוֹדַת -ያ-thanksgiving-of H8426
שְׁלָמָיו የሰላም H8002
בְּיוֹם -በ-ላይ--ያ-ቀን H3117
קָרְבָּנוֹ ቁርባን
יֵאָכֵל በላ H0398
לֹא־ አል H3808
יַנִּיחַ -እና-አኖረች H3240
מִמֶּנּוּ -ከ-ውስጡ
עַד־ -እስከ H5704
בֹּקֶר׃ ጥዋት H1242

ለምስጋና የሚሆነው የደኅንነት መሥዋዕት ሥጋ በሚቀርብበት ቀን ይበሉታል፤ ከእርሱ እስከ ነገ ምንም አያድርም።

16
וְאִם־ -እና-ከ
נֶדֶר — H5088
אוֹ ወይም
נְדָבָה a-freewill-ቁርባን H5071
זֶבַח -ያ-መሥዋዕት H2077
קָרְבָּנוֹ ቁርባን
בְּיוֹם -በ-ላይ--ያ-ቀን H3117
הַקְרִיבוֹ አቀረበ H7126
אֶת־)አት(H0853
זִבְחוֹ መሥዋዕት H2077
יֵאָכֵל በላ H0398
וּמִמָּחֳרָת -እና--በ-ላይ--ያ-ማግስት H4283
וְהַנּוֹתָר -እና--ያ--እና-ቀረ H3498
מִמֶּנּוּ -ከ-ውስጡ
יֵאָכֵל׃ በላ H0398

የቍርባኑም መሥዋዕት የስእለት ወይም የፈቃድ ቢሆን፥ መሥዋዕቱ በሚቀርብበት ቀን ይብሉት፤ ከእርሱም የቀረውን በነጋው ይብሉት፤

17
וְהַנּוֹתָר -እና--ያ--እና-ቀረ H3498
מִבְּשַׂר -ከ--ያ-ሥጋ H1320
הַזָּבַח -ያ-መሥዋዕት H2077
בַּיּוֹם -በ-ቀን H3117
הַשְּׁלִישִׁי -ያ-ሦስተኛ H7992
בָּאֵשׁ -በ-እሳት H0784
יִשָּׂרֵף׃ -እና-እንጠበስ H8313

ከመሥዋዕቱም ሥጋ እስከ ሦስተኛው ቀን የሚቆየው በእሳት ይቃጠላል።

18
וְאִם -እና-ከ
הֵאָכֹל በላ H0398
יֵאָכֵל በላ H0398
מִבְּשַׂר־ -ከ--ያ-ሥጋ H1320
זֶבַח -ያ-መሥዋዕት H2077
שְׁלָמָיו የሰላም H8002
בַּיּוֹם -በ-ቀን H3117
הַשְּׁלִישִׁי -ያ-ሦስተኛ H7992
לֹא አል H3808
יֵרָצֶה -እና-ተቀበልከኝ H7521
הַמַּקְרִיב -ያ-አቀረበ H7126
אֹתוֹ እሱን H0853
לֹא አል H3808
יֵחָשֵׁב -እና-ቀጠረለት H2803
לוֹ -ለ-እሱ
פִּגּוּל an-abomination H6292
יִהְיֶה ይሆናል H1961
וְהַנֶּפֶשׁ -እና--ያ-ነፍስ H5315
הָאֹכֶלֶת በላ H0398
מִמֶּנּוּ -ከ-ውስጡ
עֲוֺנָהּ በደል H5771
תִּשָּׂא׃ አነሣ H5375

በሦስተኛው ቀን ከደኅንነት መሥዋዕት ሥጋ ቢበላ፥ አይሠምርም፤ ላቀረበው ሰው የተጠላ ይሆንበታል እንጂ ቍርባን ሆኖ አይቈጠርለትም፤ ከእርሱም ቢበላ ኃጢአቱን ይሸከማል።

19
וְהַבָּשָׂר -እና--ያ-ሥጋ H1320
אֲשֶׁר־ ያ
יִגַּע ነካ H5060
בְּכָל־ ሁሉ H3605
טָמֵא ርኩስ H2931
לֹא አል H3808
יֵאָכֵל በላ H0398
בָּאֵשׁ -በ-እሳት H0784
יִשָּׂרֵף -እና-እንጠበስ H8313
וְהַבָּשָׂר -እና--ያ-ሥጋ H1320
כָּל־ ሁሉ H3605
טָהוֹר ንጹሕ H2889
יֹאכַל በላ H0398
בָּשָׂר׃ ሥጋ H1320

ርኩስ ነገር የሚነካውን ሥጋ አይብሉት፤ በእሳት ይቃጠል። ንጹሕ የሆነ ሰው ሁሉ ግን ከሥጋው ይብላ።

20

Hebrew	Gloss	Strong's
וְהַנֶּפֶשׁ	-እና--ያ-ነፍስ	H5315
אֲשֶׁר־	ያ	
תֹּאכַל	በላ	H0398
בָּשָׂר	ሥጋ	H1320
מִזֶּבַח	-ከ--ያ-መሥዋዕት	H2077
הַשְּׁלָמִים	-ያ-የሰላም	H8002
אֲשֶׁר	ያ	
לַיהוָה	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
וְטֻמְאָתוֹ	-እና-የእሱ-uncleanness	H2932
עָלָיו	-በ-እሱ	
וְנִכְרְתָה	-እና--እና-ቀረጡ	H3772
הַנֶּפֶשׁ	-ያ-ነፍስ	H5315
הַהִוא	ያ	H1931
מֵעַמֶּיהָ׃	-ከ-ሕዝብዋ	

> ሰውም የረከሰ ቢሆን፥ ለእግዚአብሔርም ከሆነው ከደኅንነት መሥዋዕት ሥጋ ቢበላ፥ ያ ሰው ከሕዝቡ ተለይቶ ይጥፋ።

21

Hebrew	Gloss	Strong's
וְנֶפֶשׁ	-እና-ነፍስ	H5315
כִּי־	እንደ	
תִגַּע	ነካ	H5060
בְּכָל־	ሁሉ	H3605
טָמֵא	ርኩስ	H2931
בְּטֻמְאַת	uncleanness-of	H2932
אָדָם	ሰው	H0120
אוֹ	—	
בִּבְהֵמָה	-እና-በ-እንስሳ	H0929
טְמֵאָה	ርኩስ	H2931
אוֹ	ወይም	
בְּכָל־	ሁሉ	H3605
שֶׁקֶץ	detestable-ነገር	H8263
טָמֵא	ርኩስ	H2931
וְאָכַל	-እና-በላ	H0398
מִבְּשַׂר־	-ከ--ያ-ሥጋ	H1320
זֶבַח	-ያ-መሥዋዕት	H2077
הַשְּׁלָמִים	-ያ-የሰላም	H8002
אֲשֶׁר	ያ	
לַיהוָה	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
וְנִכְרְתָה	-እና--እና-ቀረጡ	H3772
הַנֶּפֶשׁ	-ያ-ነፍስ	H5315
הַהִוא	ያ	H1931
מֵעַמֶּיהָ׃	-ከ-ሕዝብዋ	
פ	፡	

> ማናቸውንም ርኩስ ነገር ቢነካ፥ የሰውን ወይም የረከሰን እንስሳ ወይም ሌላውን የተጠላ ርኩስን ቢነካ፥ ለእግዚአብሔርም ከሆነው ከደኅንነት መሥዋዕት ሥጋ ቢበላ፥ ያ ሰው ከሕዝቡ ተለይቶ ይጥፋ።

22

Hebrew	Gloss	Strong's
וַיְדַבֵּר	-እና-ተናገረ	H1696
יְהוָה	እግዚአብሔር	H3068
אֶל־	-ለ--ወደ	H0413
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
לֵּאמֹר׃	ሲሉ	H0559

> እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

23

Hebrew	Gloss	Strong's
דַּבֵּר	ተናገር	H1696
אֶל־	-ለ--ወደ	H0413
בְּנֵי	ልጆች	
יִשְׂרָאֵל	እስራኤል	H3478
לֵאמֹר	ሲሉ	H0559
כָּל־	ሁሉ	H3605
חֵלֶב	ስብ	H2459
שׁוֹר	በሬ	H7794
וְכֶשֶׂב	-እና-በጎች	H3775
וָעֵז	-እና-ፍየል	H5795
לֹא	አል	H3808
תֹאכֵלוּ׃	ትበላ	H0398

> የእስራኤልን ልጆች እንዲህ ብለህ ተናገራቸው። የበሬ ወይም የበግ ወይም የፍየል ስብ ከቶ አትብሉ።

24

Hebrew	Gloss	Strong's
וְחֵלֶב	-እና--ያ-ስብ	H2459
נְבֵלָה	a-carcass	H5038
וְחֵלֶב	-እና--ያ-ስብ	H2459
טְרֵפָה	የተበጠሰ	H2966
יֵעָשֶׂה	አደረገ	
לְכָל־	-ለ-ሁሉ	H3605
מְלָאכָה	ሥራ	H4399
וְאָכֹל	በላ	H0398
לֹא	አል	H3808
תֹאכְלֻהוּ׃	በላ	H0398

> የሞተውን ስብ፥ አውሬ የሰበረውንም ስብ ለሌላ ተግባር አድርጉት፤ ነገር ግን ከእርሱ ምንም አትብሉ፤

25

Hebrew	Gloss	Strong's
כִּי	ምክንያቱም	
כָּל־	ሁሉ	H3605
אֹכֵל	በልቶ	H0398
חֵלֶב	ስብ	H2459
מִן־	-ከ--ከ	
הַבְּהֵמָה	-ያ--እና-በ-እንስሳ	H0929
אֲשֶׁר	ያ	
יַקְרִיב	አቀረበ	H7126
מִמֶּנָּה	-ከ-ውስጡ	
אִשֶּׁה	የእሳት	H0801
לַיהוָה	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
וְנִכְרְתָה	-እና--እና-ቀረጡ	H3772
הַנֶּפֶשׁ	-ያ-ነፍስ	H5315
הָאֹכֶלֶת	በላ	H0398
מֵעַמֶּיהָ׃	-ከ-ሕዝብዋ	

> ለእግዚአብሔር በእሳት ከሚቀርበው ከእንስሳ ስብ የሚበላ ሁሉ፥ ያ የበላ ሰው ከሕዝቡ መካከል ተለይቶ ይጠፋልና።

26

Hebrew	Gloss	Strong's
וְכָל־	-እና-ሁሉ	H3605
דָּם	ደም	H1818
לֹא	አል	H3808
תֹאכְלוּ	ትበላ	H0398
בְּכֹל	-በ-ሁሉ	H3605
מוֹשְׁבֹתֵיכֶם	መኖሪያዎቻቸው	H4186
לָעוֹף	-እና-ወፍ	H5775
וְלַבְּהֵמָה׃	-እና--እና-በ-እንስሳ	H0929

> በማደሪያዎቻችሁም ሁሉ የወፍ ወይም የእንስሳ ደም ቢሆን አትብሉ።

27

Hebrew	Gloss	Strong's
כָּל־	ሁሉ	H3605
נֶפֶשׁ	ነፍስ	H5315
אֲשֶׁר־	ያ	
תֹּאכַל	በላ	H0398
כָּל־	ሁሉ	H3605
דָּם	ደም	H1818
וְנִכְרְתָה	-እና--እና-ቀረጡ	H3772
הַנֶּפֶשׁ	-ያ-ነፍስ	H5315
הַהִוא	ያ	H1931
מֵעַמֶּיהָ׃	-ከ-ሕዝብዋ	
פ	፡	

ደም የሚበላ ሰው ሁሉ ያ ሰው ከሕዝቡ መካከል ተለይቶ ይጥፋ።

28
וַיְדַבֵּר -እና-ተናገረ H1696
יְהוָה እግዚአብሔር H3068
אֶל־ -ለ--ወደ H0413
מֹשֶׁה ሙሴ H4872
לֵּאמֹר׃ ሲሉ H0559

እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

29
דַּבֵּר ተናገር H1696
אֶל־ -ለ--ወደ H0413
בְּנֵי ልጆች
יִשְׂרָאֵל እስራኤል H3478
לֵאמֹר ሲሉ H0559
הַמַּקְרִיב -ያ-አቀረበ H7126
אֶת־ (את) H0853
זֶבַח -ያ-መሥዋዕት H2077
שְׁלָמָיו የሰላም H8002
לַיהוָה -ለ-እግዚአብሔር H3068
יָבִיא መጣ H0935
אֶת־ (את) H0853
קָרְבָּנוֹ ቁርባን
לַיהוָה -ለ-እግዚአብሔር H3068
מִזֶּבַח -ከ--ያ-መሥዋዕት H2077
שְׁלָמָיו׃ የሰላም H8002

የእስራኤልን ልጆች እንዲህ ብለህ ተናገራቸው። ለእግዚአብሔር የደኅንነት መሥዋዕት የሚያቀርብ ሰው ቍርባኑን ለእግዚአብሔር ከደኅንነቱ መሥዋዕት ያመጣል።

30
יָדָיו እጅ H3027
תְּבִיאֶינָה መጣ H0935
אֵת (את) H0853
אִשֵּׁי -ያ-የእሳት H0801
יְהוָה እግዚአብሔር H3068
אֶת־ (את) H0853
הַחֵלֶב -ያ-ስብ H2459
עַל־ -በ-ላይ--በ-ላይ
הֶחָזֶה -ያ-breast H2373
יְבִיאֶנּוּ መጣ H0935
אֵת (את) H0853
הֶחָזֶה -ያ-breast H2373
לְהָנִיף -ለ-wave
אֹתוֹ እሱን H0853
תְּנוּפָה ሚወዛወዝ H8573
לִפְנֵי ፊት-የ H6440
יְהוָה׃ እግዚአብሔር H3068

የእርሱ እጆች ለእግዚአብሔር የእሳቱን ቍርባን ያመጣሉ፤ ፍርምባው በእግዚአብሔር ፊት ለመወዝወዝ ቍርባን ይወዘውዝ ዘንድ ስቡንና ፍርምባውን ያመጣል።

31
וְהִקְטִיר -እና-አቃጠለ
הַכֹּהֵן -ያ-ካህን H3548
אֶת־ (את) H0853
הַחֵלֶב -ያ-ስብ H2459
הַמִּזְבֵּחָה -በ-መሰዋዕትያ H4196
וְהָיָה -እና-ይሆናል H1961
הֶחָזֶה -ያ-breast H2373
לְאַהֲרֹן -ለ-አሮን H0175
וּלְבָנָיו׃ -እና--ለ-ልጆች

ካህኑም ስቡን በመሠዊያው ላይ ያቃጥላል፤ ፍርምባውም ለአሮንና ለልጆቹ ይሁን።

32
וְאֵת -□ □ -(את) H0853
שׁוֹק -ያ-thigh H7785
הַיָּמִין ቀኝ H3225
תִּתְּנוּ ሰጠ H5414
תְרוּמָה ቅደሳት H8641
לַכֹּהֵן -ለ--ያ-ካህን H3548
מִזִּבְחֵי -ከ--ያ-መሥዋዕት H2077
שַׁלְמֵיכֶם׃ የሰላም H8002

ከደኅንነት መሥዋዕታችሁ ቀኙ ወርቹን ለማንሣት ቍርባን እንዲሆን ለካህኑ ትሰጡታላችሁ።

33
הַמַּקְרִיב -ያ-አቀረበ H7126
אֶת־ (את) H0853
דַּם -ያ-ደም H1818
הַשְּׁלָמִים -ያ-የሰላም H8002
וְאֶת־ -□ □ -(את) H0853
הַחֵלֶב -ያ-ስብ H2459
מִבְּנֵי -ከ--ያ-ልጆች
אַהֲרֹן አሮን H0175
לוֹ -ለ-እሱ
תִהְיֶה ይሆናል H1961
שׁוֹק -ያ-thigh H7785
הַיָּמִין ቀኝ H3225
לְמָנָה׃ as-a-portion H4490

ከአሮንም ልጆች የደኅንነትን መሥዋዕት ደሙንና ስቡን ለሚያቀርብ ለእርሱ ቀኝ ወርቹ እድል ፈንታው ይሆናል።

34
כִּי ምክንያቱም
אֶת־ (את) H0853
חֲזֵה -ያ-breast-of H2373
הַתְּנוּפָה -ያ-ሚወዛወዝ H8573
וְאֵת — H0853
שׁוֹק -ያ-thigh-of H7785
הַתְּרוּמָה -ያ-ቅደሳት H8641
לָקַחְתִּי ወሰደ H3947
מֵאֵת -□ -(את) H0854
בְּנֵי־ -ያ-ልጆች
יִשְׂרָאֵל እስራኤል H3478
מִזִּבְחֵי -ከ--ያ-መሥዋዕት H2077
שַׁלְמֵיהֶם የሰላም H8002
וָאֶתֵּן -እና-ሰጠ H5414
אֹתָם እሱን H0853
לְאַהֲרֹן -ለ-አሮን H0175
הַכֹּהֵן -ያ-ካህን H3548
וּלְבָנָיו -እና--ለ-ልጆች
לְחָק־ ሥርዓት H2706
עוֹלָם ዘላለም H5769
מֵאֵת -□ -(את) H0854
בְּנֵי ልጆች
יִשְׂרָאֵל׃ እስራኤል H3478

የሚወዘወዘውን ፍርምባና የሚነሣውን ወርች ከእስራኤል ልጆች ከደኅንነት መሥዋዕታቸው ወስጄአለሁ፥ ለካህኑ ለአሮንና ለልጆቹም ለዘላለም እድል ፈንታ እንዲሆን ከእስራኤል ልጆች ዘንድ ሰጥቼአቸዋለሁ።

35

זֹ֡את	מִשְׁחַ֨ת	אַהֲרֹן֙	וּמִשְׁחַ֣ת	בָּנָ֔יו	מֵאִשֵּׁ֖י	יְהוָ֑ה	בְּיוֹם֙	הִקְרִ֣יב	אֹתָ֔ם
ይህ	ቅብዓት	አሮን	-እና--ያ-ቅብዓት	ልጆቹ	-ከ--ያ-የእሳት	እግዚአብሔር	-በ-ላይ--ያ-ቀን	አቀረበ	እሱን
H2063		H0175			H0801	H3068	H3117	H7126	H0853

לְכַהֵ֖ן	לַיהוָֽה׃
-ለ-serve-as-ካህናት	-ለ-እግዚአብሔር
H3547	H3068

እግዚአብሔርን በክህነት ያገለግሉት ዘንድ ባቀረባቸው ቀን ለእግዚአብሔር ከሆነ ከእሳት ቍርባን የአሮንና የልጆቹ እድል ፈንታ ይህ ነው።

36

אֲשֶׁ֩ר	צִוָּ֨ה	יְהוָ֜ה	לָתֵ֣ת	לָהֶ֗ם	בְּיוֹם֙	מָשְׁח֣וֹ	אֹתָ֔ם	מֵאֵ֖ת	בְּנֵ֣י	יִשְׂרָאֵ֑ל
ያ	አዘዘ	እግዚአብሔር	ሰጠ-	-ለ-እነሱ	-በ-ላይ--ያ-ቀን	ቀባ	እሱን	-□ -(את)	ልጆች	እስራኤል
	H6680	H3068	H5414		H3117	H4886	H0853	H0854		H3478

חֻקַּ֥ת	עוֹלָ֖ם	לְדֹרֹתָֽם׃
ሥርዓት	ዘላለም	-ለ--እና-ትውልድ
H2708	H5769	H1755

ለልጅ ልጃቸው ለዘላለም እድል ፈንታቸው እንዲሆን በቀባቸው ቀን የእስራኤል ልጆች ይሰጡአቸው ዘንድ እግዚአብሔር ያዘዘው ይህ ነው።

37

זֹ֣את	הַתּוֹרָ֗ה	לָֽעֹלָה֙	לַמִּנְחָ֔ה	וְלַֽחַטָּ֖את	וְלָאָשָׁ֑ם	וְלַ֨מִּלּוּאִ֔ים
ይህ	ቶራ	-ለ-የሚ□ጠር	-ለ--ያ-የእህል	-እና--ለ--ያ-የኃጢአት	-እና--ለ--ያ-የበደል	-እና--ለ--ያ-ordination
H2063	H8451		H4503		H0817	H4394

וּלְזֶ֖בַח	הַשְּׁלָמִֽים׃
-እና--ለ--ያ-መሥዋዕት	-ያ-የሰላም
H2077	H8002

የሚቃጠል መሥዋዕትና የእህል ቍርባን፥ የኃጢአትና የበደል መሥዋዕት፥ የቅድስናና የደኅንነት መሥዋዕት ሕግ ይህ ነው።

38

אֲשֶׁ֨ר	צִוָּ֧ה	יְהוָ֛ה	אֶת־	מֹשֶׁ֖ה	בְּהַ֣ר	סִינָ֑י	בְּי֗וֹם	צַוֺּתוֹ֙	אֶת־	בְּנֵ֣י
ያ	አዘዘ	እግዚአብሔር	)את(	ሙሴ	-በ-ላይ-ተራራ	ሲና	-በ-ላይ--ያ-ቀን	አዘዘ	)את(	ልጆች
	H6680	H3068	H0853	H4872	H2022	H5514	H3117	H6680	H0853	

יִשְׂרָאֵ֗ל	לְהַקְרִ֛יב	אֶת־	קָרְבְּנֵיהֶ֛ם	לַיהוָ֖ה	בְּמִדְבַּ֥ר	סִינָֽי׃	פ
እስራኤል	-ለ-አቀረበ	)את(	ቅርባን	-ለ-እግዚአብሔር	-በ-በረሐ	ሲና	[illegible]
H3478	H7126	H0853		H3068		H5514	

እግዚአብሔር በሲና ምድረ በዳ ቍርባናቸውን ለእግዚአብሔር ያቀርቡ ዘንድ ለእስራኤል ልጆች ባዘዘ ጊዜ በሲና ተራራ ለሙሴ ያዘዘው ይህ ነው።